

# **FELLA** Turboschwader

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

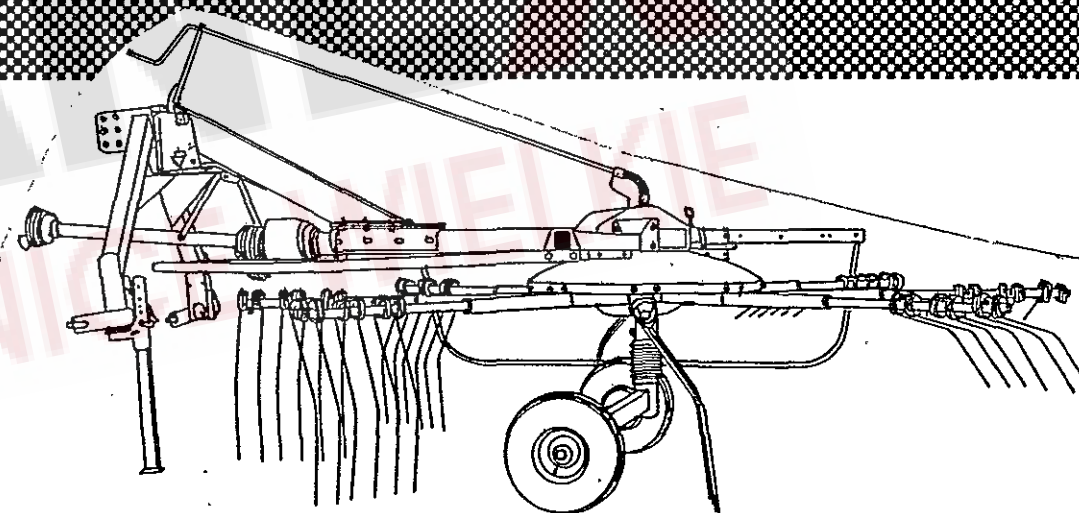


**TS 290 DS**

**TS 290 DN**

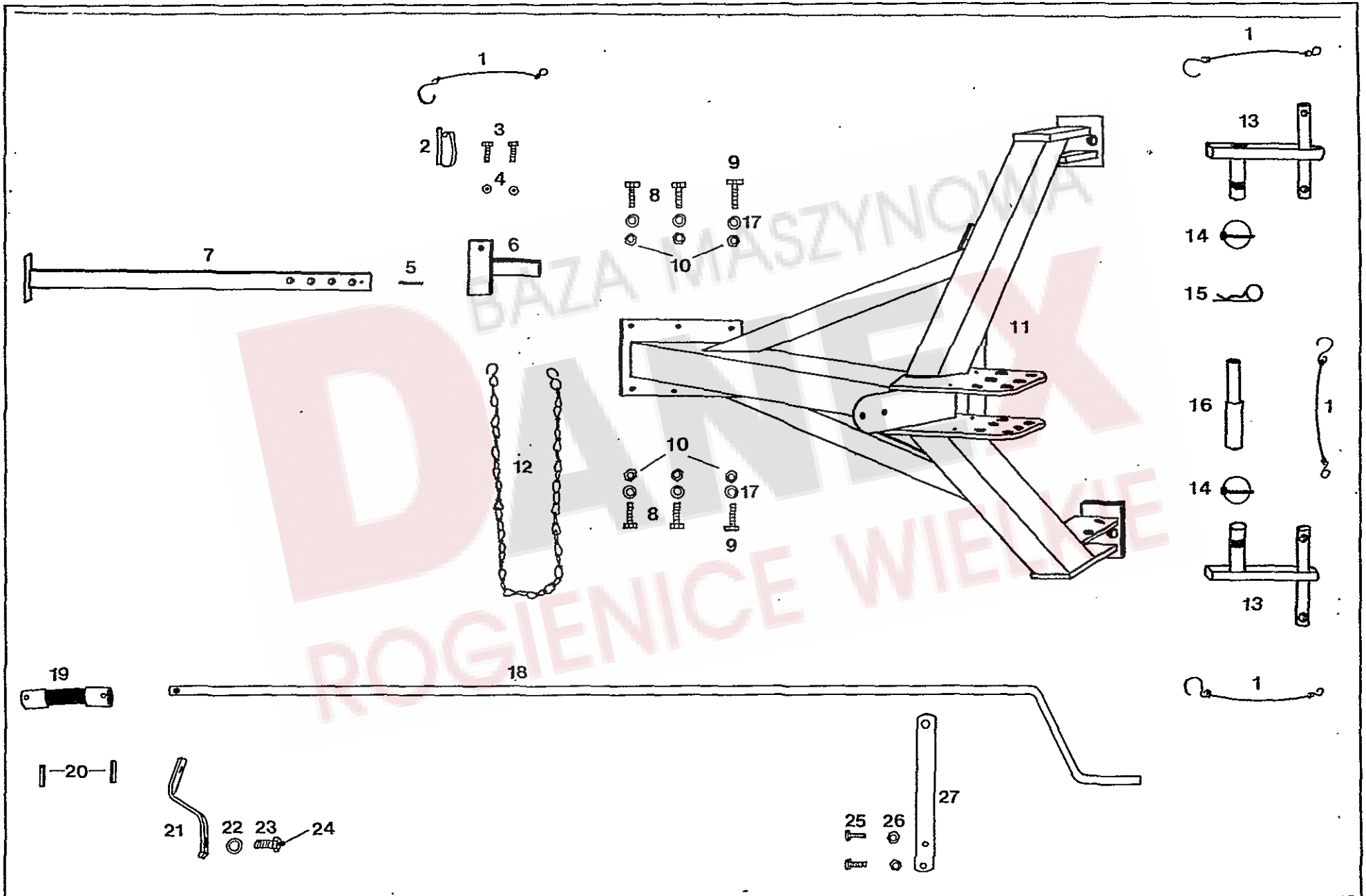
**TS 320 DN**

**TS 330 DN**

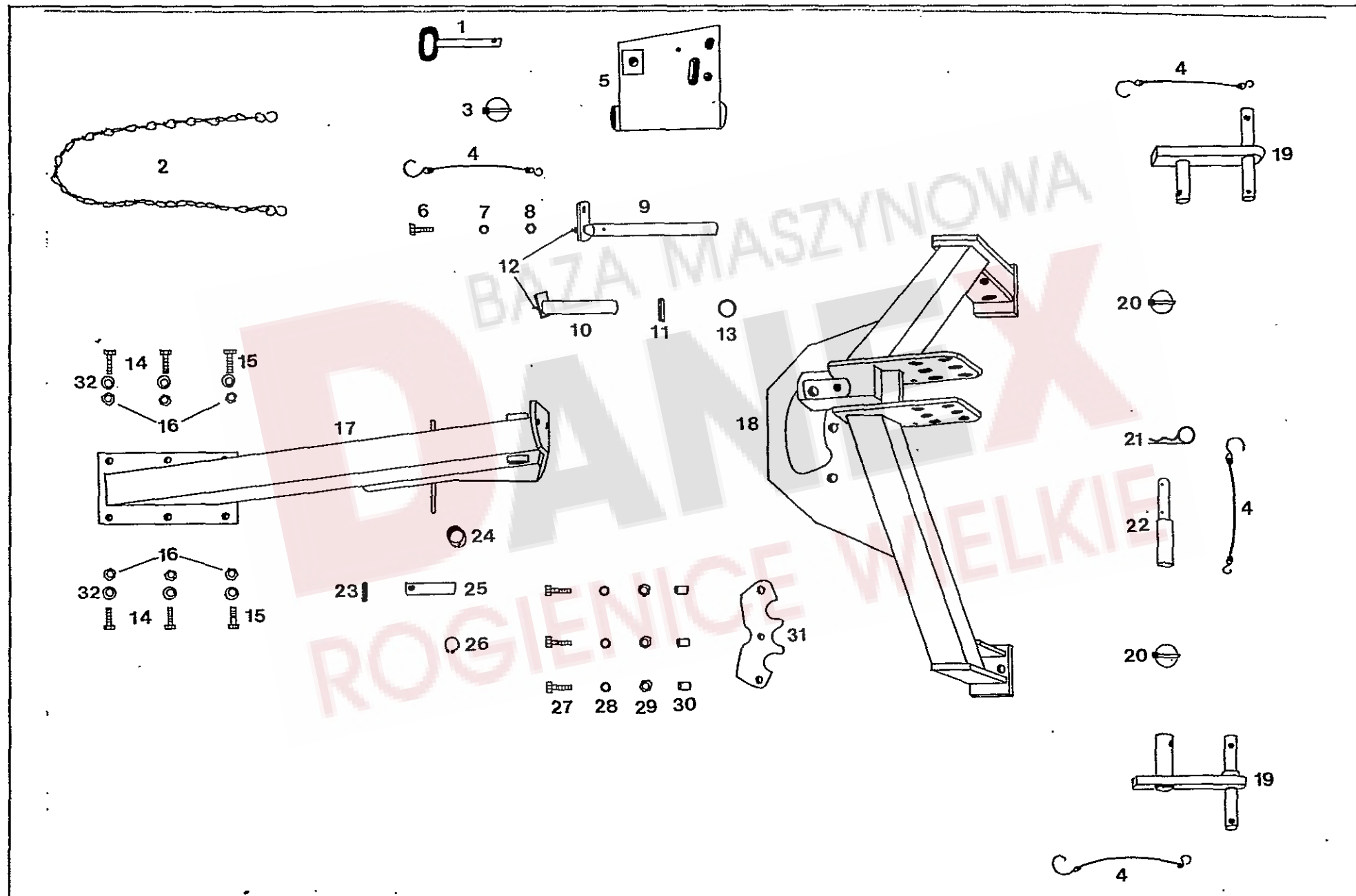


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

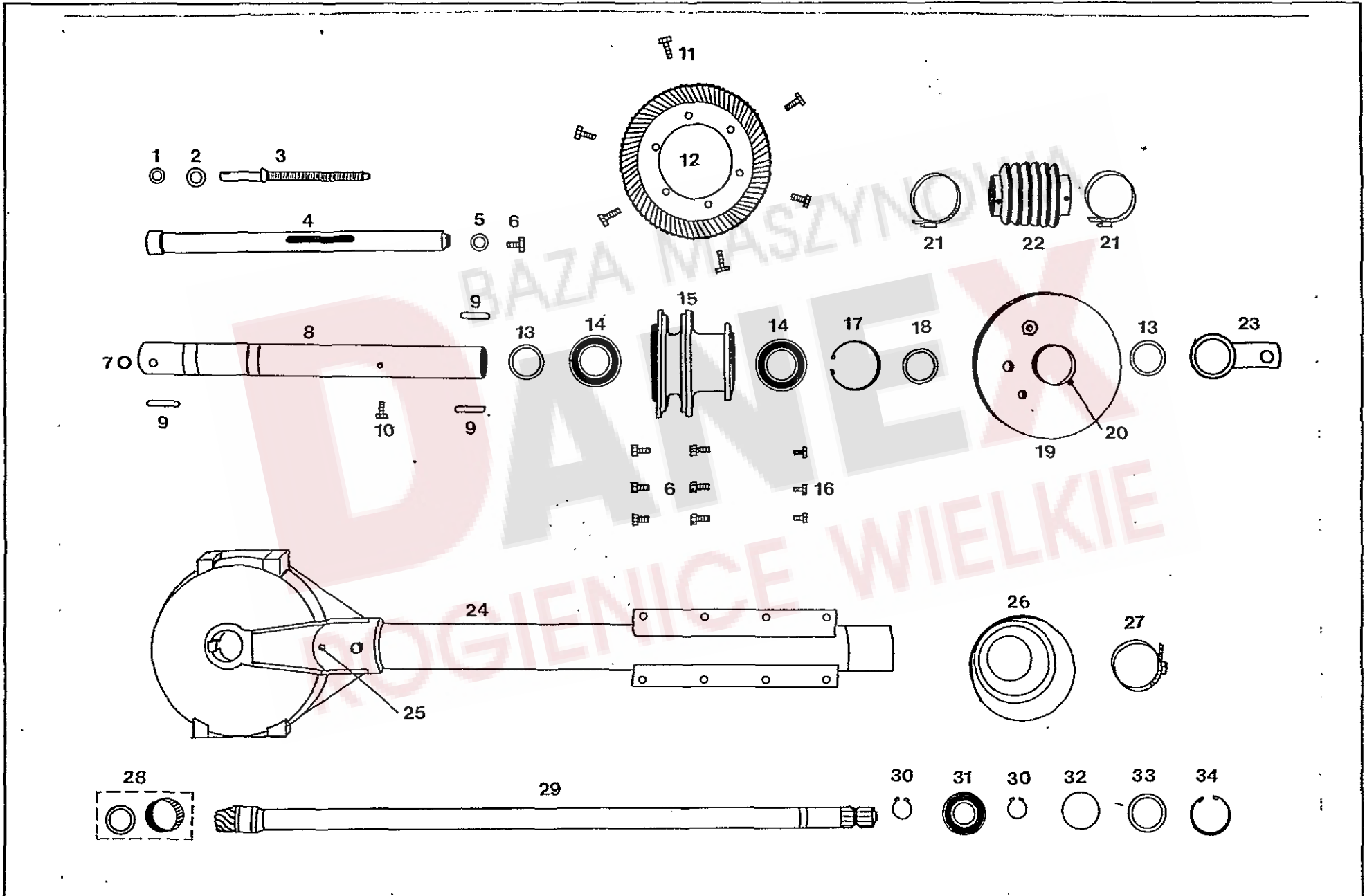
10.87



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN	TS330DN
	<b>Dreipunktbock starr, Stütze, Kurbel</b>	<b>3-point headrack inflexible, support, crank</b>	<b>Attelage 3-point raide, support, manivelle</b>					
1	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	•	•	•	•
2	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	•	•	•	•
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	•	•	•	•
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•	•	•	•
5	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 453	•	•	•	•
6	Halter	Support	Support	492 393G	•	•	•	•
7	Stütze	Support	Support	492 312G	•	•	•	•
8	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A1A, verb.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 383	•	•	•	•
9	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A1A, verb.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 585	•	•	•	•
10	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710	•	•	•	•
11	Dreipunktbock	3-point headrack	Attelage 3-point	492 267G	•	•	•	•
12	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder, ca.940mm verz.	Link chain	Chaîne à joints	117 245	•	•	•	•
13	Unterlenkerlasche	Lower link tongue	Eclisse du bras de guidage intérieur	492 385G	•	•	•	•
14	Klappstecker 12 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu	108 544	•	•	•	•
15	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 916	•	•	•	•
16	Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly	Boulon grandué du bras de guidage supérieur	124 295	•	•	•	•
17	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	•	•
18	Kurbel	Crank	Manivelle	492 357	•	•	•	•
19	Biegsame Welle	Flexible shaft	Flexible essieu	121 970	•	•	•	•
20	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 464	•	•	•	•
21	Kurbelhalter	Crank holder	Support de manivelle	492 359	•	•	•	•
22	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 979	•	•	•	•
23	6kt.-Schraube M 10x40	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	492 361	•	•	•	•
24	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412	Grease nipple	Graisser	108 292	•	•	•	•
25	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	•	•	•	•
26	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•	•	•	•
27	Kurbelhalter, vorn	Crank holder, front	Support de manivelle, front	492 358	•	•	•	•

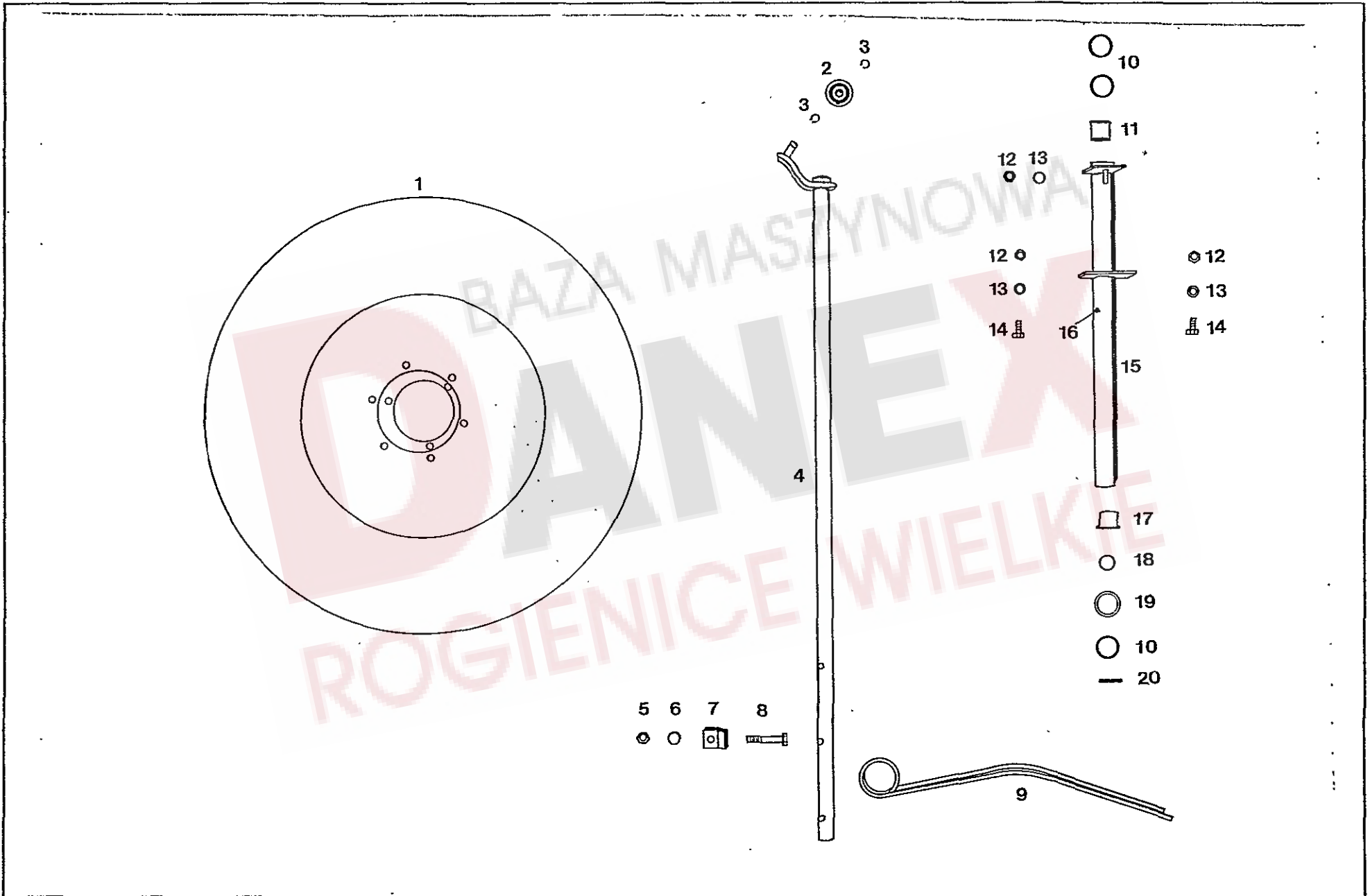


Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles			Nr.			
Pos.no.	Description of the part.			No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN
Rep.	Désignation de la pièce			No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			TS330DN
	<b>Dreipunktbock, beweglich</b>	<b>3-point headrack, movable</b>	<b>Attelage 3-point, mobile</b>				
1	Steckbolzen	Stud pin	Axe de réglage	492 590G	●	●	●
2	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder ca. 940mm verz.	Link chain	Chaîne à joints	117 245	●	●	●
3	Klappstecker 10 DIN 11023 verz.	Folding plug	Esses d'essieu	108 671	●	●	●
4	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	●	●	●
5	Scharniertasche M	Hinge piece	Pièce de charnière	492 567G	●	●	●
6	6kt.-Schraube M10x40 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 772	●	●	●
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	●	●	●
8	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	●	●	●
9	Scharnierbolzen, lang	Hinge bolt, long	Axe de charnière, long	492 570G	●	●	●
10	Scharnierbolzen, kurz	Hinge bolt, short	Axe de charnière, court	492 571G	●	●	●
11	Spannhülse 8x40 DIN 1451 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	●	●	●
12	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412	Grease nipple	Graisser	108 292	●	●	●
13	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	116 017	●	●	●
14	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A1A, verb.-Plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 383	●	●	●
15	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A1A, verb.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 585	●	●	●
16	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710	●	●	●
17	Verbindungsprofil	Connecting profile	Profil de raccordement	492 572G	●	●	●
18	Dreipunktbock	3-point headrack	Attelage 3-point	492 566G	●	●	●
19	Unterlenkerlasche	Lower link tongue	Eclisse du bras de guidage inférieur	492 385G	●	●	●
20	Klappstecker 12 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu	108 544	●	●	●
21	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 916	●	●	●
22	Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly	boulon grandué du bras de guidage	124 295	●	●	●
23	Spannhülse 10x36 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	124 269	●	●	●
24	Rolle	Roller	Poulie	492 573	●	●	●
25	Bolzen	Bolt	Boulon	122 071	●	●	●
26	Sicherungsring 25x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 597	●	●	●
27	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 646	●	●	●
28	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●	●	●
29	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710	●	●	●
30	Spannhülse 16x20 DIN 7346 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	126 387	●	●	●
31	Segment	Segment	Segment	492 568	●	●	●



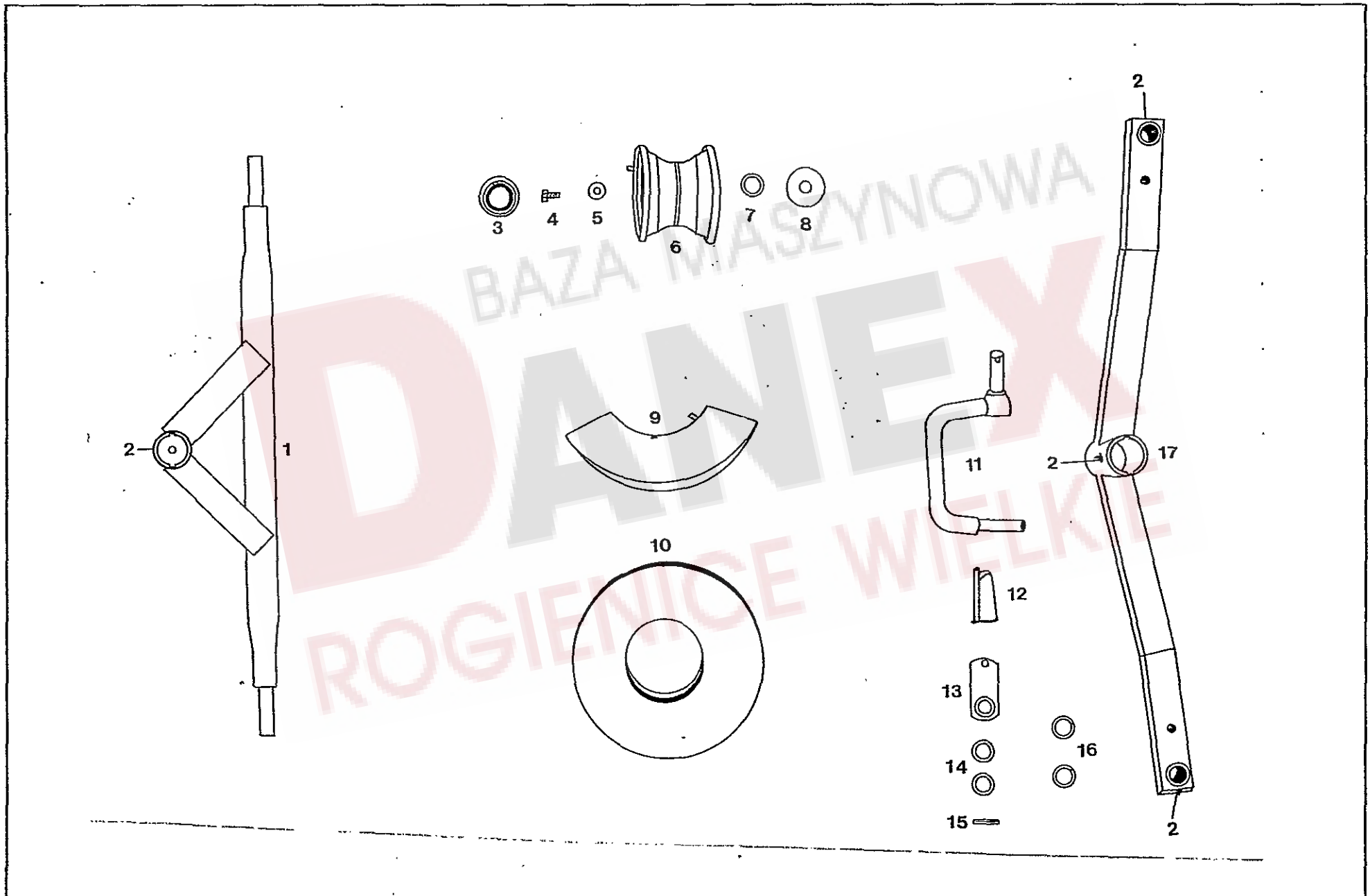


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN	TS330DN
	<b>Rahmen, Getriebewelle</b>	<b>Frame, gear shaft</b>	<b>Châssis, arbre de transmission</b>					
1	Scheibe 19 DIN 1441	Washer	Rondelle	116 024	•	•	•	•
2	Axial-Rillenkugellager SRA 20 DIN 711	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 131	•	•	•	•
3	Spindel	Spindle	Pivot	492 264G	•	•	•	•
4	Hubstange	Lifting bar	Barre de levage	492 260	•	•	•	•
5	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	•	•
6	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	•	•	•	•
7	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770 NB 70	round seal	Bague ronde	126 417	•	•	•	•
8	Kreiselachse	Rotor axle	Plateau de axe	492 257G	•	•	•	•
9	Paßfeder A 12x8x56 DIN 6885	Fitting spring	Ressort de fixation	108 319	•	•	•	•
10	Zylinderschraube	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	122 079	•	•	•	•
11	Zylinderschraube M12x30 DIN7984-8.8A1A Verbus-plus	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	126 303	•	•	•	•
12	Tellerrad	Rim gear	Roue	121 914	•	•	•	•
13	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 384	•	•	•	•
13	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 385	•	•	•	•
13	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 650	•	•	•	•
14	Rillenkugellager 6012-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	118 604	•	•	•	•
15	Nabe	Hub	Moyeu	492 255	•	•	•	•
16	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	•	•	•	•
17	Sicherungsring 95x3 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	116 043	•	•	•	•
18	Stützscheibe 60x75x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	126 302	•	•	•	•
19	Kurvenscheibe	Cam plate	Chemin de roulement	492 273G	•	•	•	•
20	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412	Grease nipple	Graisser	108 292	•	•	•	•
21	Schlauchschelle SA 70x90 SKZ DIN 3010	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	•	•	•	•
22	Faltenbalg	Bellows	Accordéon	121 990	•	•	•	•
23	Buchse	Bush	Douille	492 377G	•	•	•	•
24	Rahmen	Frame	Châssis	492 331G	•	•	•	•
25	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412	Grease nipple	Graisser	116 746	•	•	•	•
26	Gelenkwellenschutz	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.	490 778	•	•	•	•
27	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ DIN 3017	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	•	•	•	•
28	Nadellager HK 5024 2 RS mit Innenring 121 335	Pin bearing	Roulement à aiguilles	492 770	•	•	•	•
29	Getriebewelle	Gear shaft	Arbre d'entraînement	492 356G	•	•	•	•
30	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 602	•	•	•	•
31	Rillenkugellager 6207 2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	•	•	•	•
32	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	124 151	•	•	•	•
32	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 368	•	•	•	•
32	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 369	•	•	•	•
32	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 370	•	•	•	•
33	Ring	Ring	Circlip	490 920	•	•	•	•
34	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	•	•	•	•

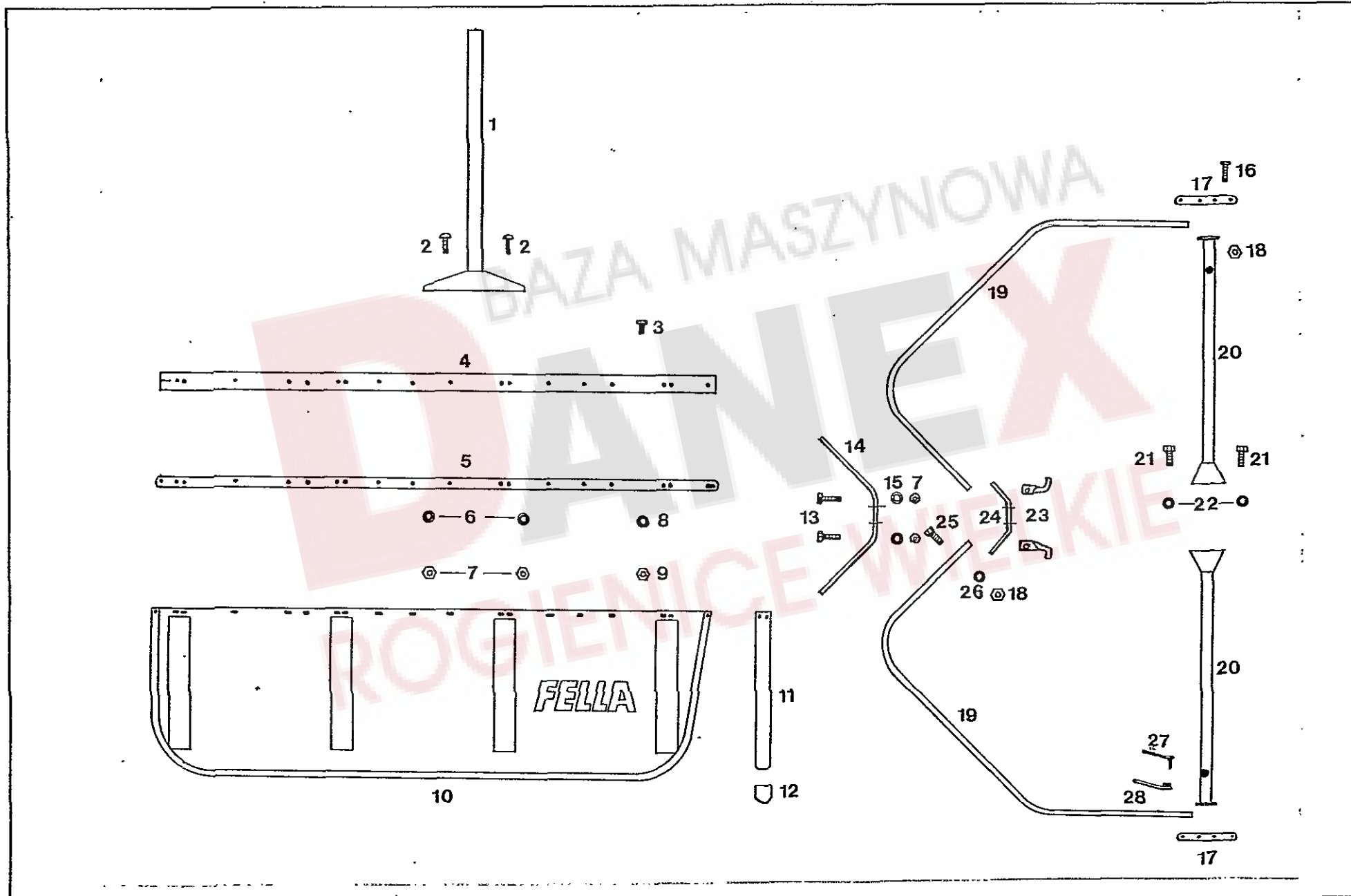




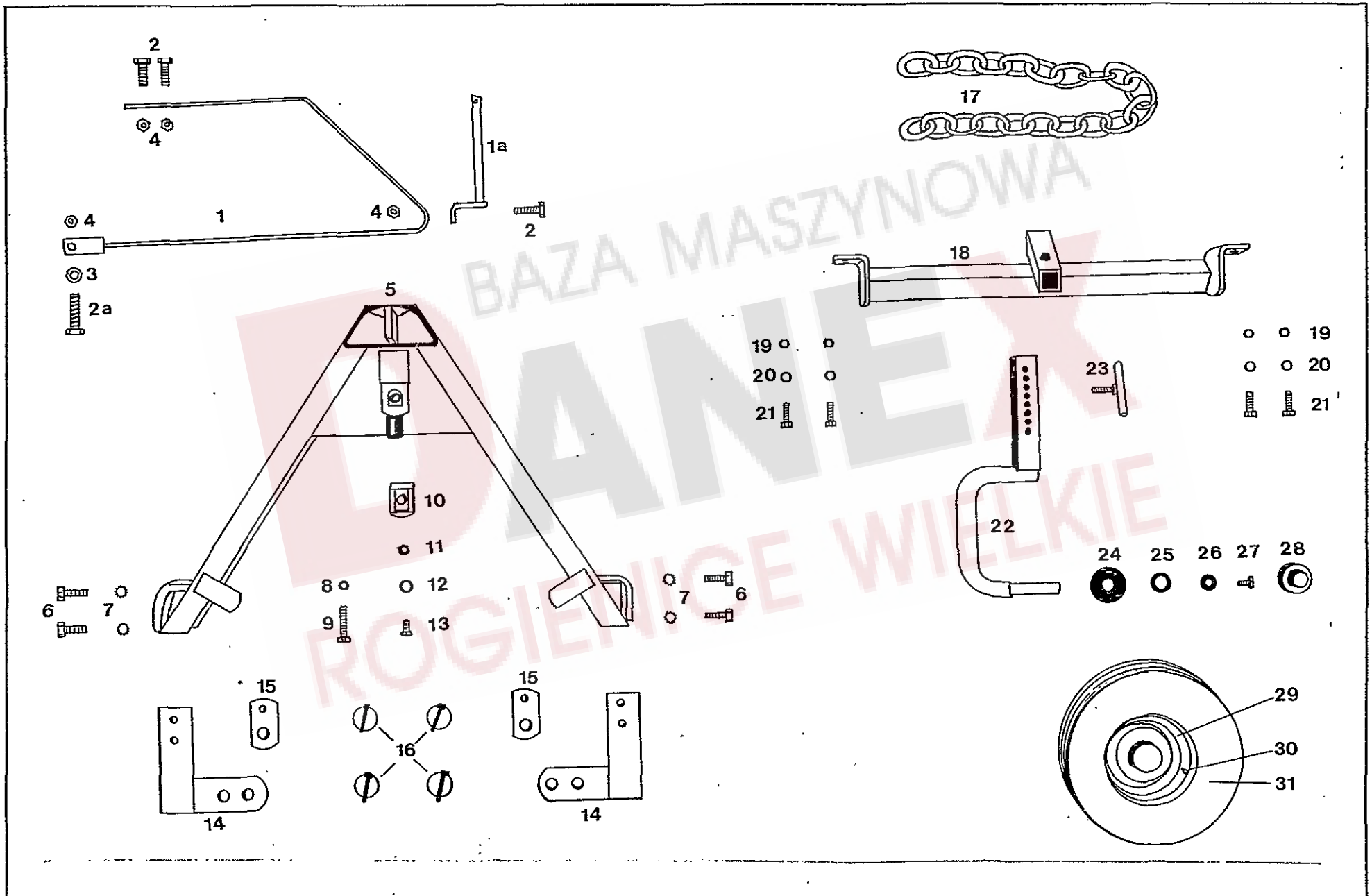
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN	TS330DN
	<b>Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr</b>	<b>Dome, tine arm, tube</b>	<b>Cloche, toupie, bourreau</b>					
1	Glocke	Dome	Cloche	492 322G	•	•		
1	Glocke	Dome	Cloche	492 323G			•	
1	Glocke	Dome	Cloche	492 324G				•
2	Kurvenrolle	Cam roller	Roulette	122 204	•	•	•	•
3	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 749	•	•	•	•
4	Zinkenträger	Tine arm	Toupie	492 328G	•	•		
4	Zinkenträger	Tine arm	Toupie	492 329G	•	•		
5	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•	•	•	•
6	Unterlage	Support	Support en haut	486 545	•	•	•	•
7	Zinkenhalter	Tine arm	Toupie	486 848	•	•	•	•
8	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 631-8.8 verz.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 534	•	•	•	•
9	Federzinken	Flexible tine	Dent flexible	492 472	•	•		
9	Federzinken	Flexible tine	Dent flexible	492 816	•	•	•	•
10	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation	120 595	•	•	•	•
11	Lagerbuchse m. Rand PA 6 n. DIN 7728 GV 30 + MOS 2	Bush	Douille	490 072	•	•	•	•
12	6kt.-Mutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	108 589	•	•	•	•
13	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	•	•
14	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 627	•	•	•	•
15	Lagerrohr	Tube	Bourreau	492 330G	•	•	•	•
16	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	124 608	•	•	•	•
17	Lagerbuchse m. Rand PA 6 n. DIN 7728 GV 30 + MOS 2	Bush	Douille	120 725	•	•	•	•
18	Runddichtring 30x2,5 DIN 3770 - NB 70	Round seal	Bague ronde	106 990	•	•	•	•
19	Staubkappe	Dustcap	Chapeau à poussière	490 961	•	•	•	•
20	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 454	•	•	•	•



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles			Nr.			
Pos.no.	Description of the part.			No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN
Rep.	Désignation de la pièce			No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			TS330DN
	<b>Achsen und Laufräder</b>	<b>Axle and track wheel</b>	<b>Axe et roue</b>				
1	Achse	Axle	Axe	492 303	•	•	•
2	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG	Grease nipple	Graisseur	108 292	•	•	•
3	Abschlußkappe	Sealing hat	Chapeau de fermeture	121 327	•	•	•
4	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	•	•	•
5	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	•	•	•
6	Felge 4.50 A x 6 m. 2 Rillenkugellager 6205-2 RS	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes	121 608	•	•	•
7	Scheibe	Washer	Rondelle	240 309	•	•	•
8	Schutzscheibe, hinten	Protective plate, rear	Plaque de protection arrière	487 652	•	•	•
9	Schlauch 140-6 TR 13	Tube	Tube	121 610	•	•	•
10	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T510	Surface	Couverture	121 609	•	•	•
11	Laufachse	Carrying axle	Essieu porteur	492 271G	•	•	•
12	Federsteckbolzen 12x65	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	120 760	•	•	•
13	Lasche	Tongue	Eclisse	492 319	•	•	•
14	Scheibe	Washer	Rondelle	224 473	•	•	•
15	Spannstift 8x50 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 467	•	•	•
16	Buchse	Bush	Douille	121 024	•	•	•
17	Achse	Axle	Axe	492 297G	•	•	•

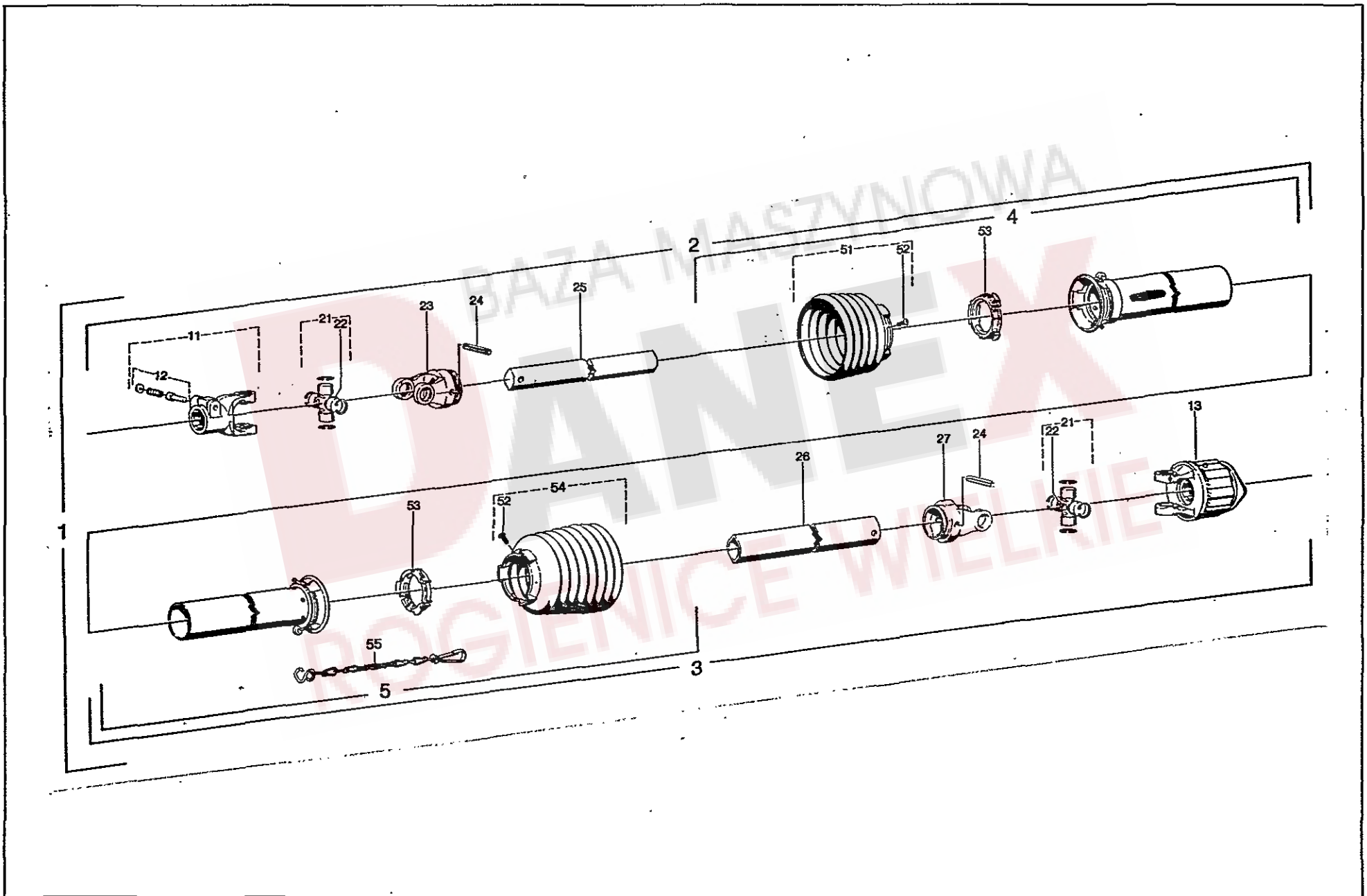


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN	TS330DN
	<b>Schutzbögen, Tragarm und Schwadformer</b>	<b>Guard, support arm, and swathformer</b>	<b>Pièce de protection, protecteur et mouleur d'andains</b>					
1	Tragrohr	Bracing tube	Tube porteur	492 119G	•	•	•	•
2	Flachrundschaube M 8x30 DIN 603-8.8 A1A	Flat round bolt	Vis plat rond	124 453	•	•	•	•
3	6kt.-Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 608	•	•	•	•
4	Träger	Carrier	Bras portant	492 113	•	•	•	•
4	Träger	Carrier	Bras portant	492 299	•	•	•	•
5	Klemmleiste	Spacer	Serrement	492 114	•	•	•	•
5	Klemmleiste	Spacer	Serrement	492 298	•	•	•	•
6	Scheibe R 9 DIN 440 ZN 3	Washer	Rondelle	109 604	•	•	•	•
7	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8.8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•	•	•	•
8	Scheibe 6,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 970	•	•	•	•
9	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou de maintien	106 903	•	•	•	•
10	Schwadtuch	Cloth	Drap	121 611	•	•	•	•
10	Schwadtuch	Cloth	Drap	121 968	•	•	•	•
11	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	121 612	•	•	•	•
12	Schutzkappe	Protective cap	Chapeau de protection	122 103	•	•	•	•
13	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	•	•	•	•
14	Strebe	Strut	Barre	487 884	•	•	•	•
15	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	•	•	•	•
16	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	•	•	•	•
17	Lasche	Tongue	Eclisse	492 346	•	•	•	•
18	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8.8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•	•	•	•
19	Schutzbogen, vorn	Guard, front	Pièce de protection, front	492 338	•	•	•	•
19	Schutzbogen, vorn	Guard, front	Pièce de protection, front	492 337	•	•	•	•
20	Tragrohr	Bracing tube	Tube porteur	492 354G	•	•	•	•
20	Tragrohr	Bracing tube	Tube porteur	492 353G	•	•	•	•
21	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	•	•	•	•
22	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	•	•
23	Halter	Support	Support	492 345	•	•	•	•
24	Bügel	Bracket	Etrier	492 341	•	•	•	•
25	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 735	•	•	•	•
26	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	•	•	•	•
27	Druckknebel	Compression handle	Goupille de pression	492 103G	•	•	•	•
28	Konterknebel	Tongue	Manette	492 104G	•	•	•	•





Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TS290DS	TS290DN	TS320DN	TS330DN
	<b>SONDERZUBEHÖR</b>	<b>SPECIAL EQUIPMENT</b>	<b>EQUIPMENT SPECIAL</b>					
	<b>Satz Beleuchtungshalter</b>	<b>Set lamp holder</b>	<b>Jeu de support d'éclairage</b>					
1	Beleuchtungsträger	Carrier	Bras portant	492 725	•	•	•	•
1a	Beleuchtungshalter	Lamp holder	Support d'éclairage	492 633G	•	•	•	•
2	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	•	•	•	•
2a	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 596	•	•	•	•
3	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	•	•	•	•
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•	•	•	•
	<b>Geräte-Dreieck</b>	<b>Triangle</b>	<b>Triangle pour matériel</b>					
5	Geräte-Dreieck	Triangle	Triangle pour matériel	476 165G	•	•	•	•
6	6kt.-Schraube M 16x1,5x40 DIN 961-10.9	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	118 596	•	•	•	•
7	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	116 053	•	•	•	•
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A1A M	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 686	•	•	•	•
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 726	•	•	•	•
10	Schieber	slider	Coulisse	121 735	•	•	•	•
11	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	118 097	•	•	•	•
12	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	•	•
13	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A1A	Countersunk screw	Vis noyée	124 980	•	•	•	•
14	Lasche	Tongue	Eclisse	492 263G	•	•	•	•
15	Lasche	Tongue	Eclisse	492 107	•	•	•	•
16	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu	108 671	•	•	•	•
	<b>Stützrad, vollst.</b>	<b>Support wheel, cpl.</b>	<b>Roue de support, cpl.</b>					
17	Kette 18x52 DIN 5685 verz.	Chain	Chaîne	126 228G	•	•	•	•
18	Träger	Carrier	Bras portant	492 639G	•	•	•	•
19	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•	•	•	•
20	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	•	•
21	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	•	•	•	•
22	Laufachse	Carrying axle	Essieu porteur	492 643G	•	•	•	•
23	Knebelschraube	Tommy screw	Vis à clé	477 269G	•	•	•	•
24	Schutzscheibe, hinten	Protective plate, rear	Plaque de protection, arrière	487 652	•	•	•	•
25	Scheibe	Washer	Rondelle	240 309	•	•	•	•
26	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	•	•	•	•
27	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	•	•	•	•
28	Abschlußkappe	Sealing hat	Chapeau de fermeture	121 327	•	•	•	•
29	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205-2 RS	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes	121 608	•	•	•	•
30	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T 510	Surface	Couverture	121 609	•	•	•	•
31	Schlauch 140-6 TR 13	Tube	Tube	121 610	•	•	•	•



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	<b>Gelenkwelle W 2100-SC05-K32B-001/003 TS290DS/290DN/320DN/330DN</b>	<b>P.t.o.-shaft TS290DS/290DN/320DN/330DN</b>	<b>Transmission TS290DS/290DN/320DN/330DN</b>	
1	Gelenkwelle mit Schutz W2100-SC05-1210-K32B	P.t.o. drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	344 642
2	Innere Gelenkwellenhälfte m. äußerer Schutz- hälfte WH2100-SC05-1156	Inner p.t.o. drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	327 874
3	Äußere Gelenkwellenhälfte m. innerer Schutz- hälfte WH 2100-SC05-1141-K32B	Outer p.t.o. drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	344 643
4	Äußere Schutzhälfte SCH05; L=1065 mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	161 413
5	Innere Schutzhälfte SCH05; L=1060 mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	376 964
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verouillage rapide cpl.	339 107
13	Sternratsche kompl. K32B-2100-1 3/8"(6) M=400 Nm	Radial pin clutch cpl.	Limiteur à cames en étoile cpl.	342 367
21	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	040 116
22	Kegel-Schmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur	084 099
23	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
24	Spannstift DIN 1481 8x50	Tension pin	Goupille	020 600
25	Profilwelle 00a; L=1120 mm	Profile shaft	Arbre profilé	011 429
26	Profilrohr 0a; L=1105 mm	Profile tube	Tube profilé	011 428
27	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter m. Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 258
52	Schraube M 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	359 005
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	<b>Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden.</b>	<b>These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.</b>	<b>Cette pièces peuvent seulement être achetées chez la maison Walterscheid.</b>	

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS

### INDEX OF NUMBERS

## LIST NUMERIQUE

### INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	1.17	2.28 3.05	117 831	3.21 3.27		126 383	1.08 2.14		492 331	3.24	
	4.13	6.22 7.12 7.20	118 097	7.11		126 384	3.13		492 337	6.19	
106 857	1.02		118 596	7.06		126 385	3.13		492 338	6.19	
106 903	6.09		118 597	2.26		126 387	2.30		492 341	6.24	
106 990	4.18		118 602	3.30 7.11		126 417	3.07		492 345	6.23	
107 385	3.34		118 604	3.14		126 585	1.09 2.15		492 346	6.17	
107 453	1.05		120 595	4.10		224 473	5.14		492 353	6.20	
107 454	4.20		120 725	4.17		240 309	5.07 7.25		492 354	6.20	
107 464	1.20		120 760	5.12		464 006	5.05 7.26		492 356	3.29	
107 465	2.11		121 024	5.16		476 165	7.05		492 357	1.18	
107 467	5.15		121 327	5.03 7.28		477 269	7.23		492 358	1.27	
107 596	7.2a		121 608	5.06 7.29		486 545	4.06		492 359	1.21	
107 735	6.25		121 609	5.10 7.30		486 848	4.07		492 361	1.23	
108 292	1.24 2.12 3.20 5.02		121 610	5.09 7.31		487 652	5.08 7.24		492 377	3.23	
108 319	3.09		121 611	6.10		487 884	6.14		492 385	1.13 2.19	
108 441	1.26 2.08 6.18 7.04		121 612	6.11		490 072	4.11		492 393	1.06	
108 531	6.07		121 735	7.10		490 778	3.26		492 472	4.09	
108 544	1.14 2.20		121 914	3.12		490 920	3.33		492 566	2.18	
108 589	1.04 4.05 4.12 7.19		121 968	6.10		490 961	4.19		492 567	2.05	
108 671	2.03 7.16		121 970	1.19		492 103	6.27		492 568	2.31	
109 604	6.06		121 990	3.22		492 104	6.28		492 570	2.09	
111 895	1.01 2.04		122 071	2.25		492 107	7.15		492 571	2.10	
115 916	1.15 2.21		122 079	3.10		492 113	6.04		492 572	2.17	
115 970	6.08		122 103	6.12		492 114	6.05		492 573	2.24	
115 972	6.15		122 204	4.02		492 119	6.01		492 590	2.01	
115 976	2.35		124 131	3.02		492 255	3.15		492 633	7.1a	
115 979	1.22		124 151	3.32		492 257	3.08		492 639	7.18	
115 983	2.07 6.26 7.03		124 269	2.23		492 260	3.04		492 643	7.22	
116 017	2.13		124 295	1.16 2.22		492 263	7.14		492 725	7.01	
116 024	3.01		124 331	3.16 5.04 7.27		492 264	3.03		492 770	3.28	
116 043	3.17		124 453	6.02		492 267	1.11		492 816	4.09	
116 053	7.07		124 608	4.16		492 271	5.11				
116 513	6.13		124 650	3.13		492 273	3.19				
116 534	4.08		124 710	1.10 2.16 2.29		492 297	5.17				
116 608	6.03		124 749	4.03		492 298	6.05				
116 622	1.25 6.16		124 758	3.31		492 299	6.04				
116 627	4.14		124 980	7.13		492 303	5.01				
116 628	1.03		126 228	7.17		492 312	1.07				
116 629	7.21		126 301	2.14		492 319	5.12				
116 646	2.27		126 302	3.18		492 322	4.01				
116 686	7.08		126 303	3.11		492 323	4.01				
116 746	3.25		126 308	3.06 6.21 7.02		492 324	4.01				
117 245	1.12 2.02		126 368	3.32		492 328	4.04				
117 726	7.09		126 369	3.32		492 329	4.04				
117 772	2.06		126 370	3.32		492 330	4.15				